

Südtiroler  
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria  
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirool

Abteilung Einkäufe  
Ripartizione AcquistiAmt für den Ankauf von pharmazeutischen und  
diagnostischen Produkten und entsprechenden Services  
Ufficio Acquisti di prodotti farmaceutici, diagnostici e  
relativi service

Die Amtsdirektorin - La Direttrice d'Ufficio

RA / Avv. Lara Boccuzzi

Verantwortliche/r des Verfahrens – Responsabile del procedimento:

Samantha Salmaso

Sachbearbeiter/in – Impiegato/a addetto/a: ss

Bozen, den – Bolzano, il 07.03.2023

**VERHANDLUNGSVERFAHREN FÜR DIE  
LIEFERUNG VON ARZNEIMITTEL DER FIRMA  
ASTELLAS PHARMA SPA FÜR EINEN  
ZEITRAUM VON 39 MONATEN ZU GUNSTEN  
DES SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEBES****PROCEDURA NEGOZIATA PER LA FORNITURA  
DI FARMACI DELLA DITTA ASTELLAS PHARMA  
SPA PER LA DURATA DI 39 MESI A FAVORE  
DELL'AZIENDA SANITARIA DELL'ALTO ADIGE****BRIEF ZUM VERTRAGSABSCHLUSS****LETTERA DI STIPULAZIONE DEL CONTRATTO****CIG: 96359659DD**Nach Zuschlagserteilung laut unserem Protokoll  
Nr. 039890-BZ vom 07.03.2023 folgt der  
Abschluss des obgenannten Vertrages.A seguito di aggiudicazione di cui al ns. protocollo  
n. 039890-BZ dd. 07.03.2023, si procede alla  
stipula del contratto di cui sopra.

Vertragswert, ausgenommen MwSt.

Importo contrattuale, esclusa l'I.V.A.

**€ 4.741.905,88.-**Hiermit teilen wir mit, dass die Vertragslaufzeit  
bezogen auf die gegenständliche Lieferung wie  
folgt ist: 01.04.2023 bis 30.06.2026.Con la presente si comunica che il periodo  
contrattuale riferito alla fornitura di cui all'oggetto è  
il seguente: 01.04.2023 al 30.06.2026.Wir bitten Sie deshalb, uns **innerhalb 10 Tagen**  
nach Erhalt dieses Schreibens folgende  
Unterlagen zu übermitteln:Si richiede di voler consegnare **entro 10 giorni**  
dalla data di ricevimento della presente:Kopie „**Modell F24 – Gebührenkodex 1552**“  
der **erfolgten** Bezahlung von 1 Stempelmarke (€  
16,00) – angeben:copia „**Modello F24 – codice tributo 1552**“ per  
l'avvenuto pagamento di 1 marca da bollo (€  
16,00) - indicare:

- Abschnitt Staatskasse
- Gebühr/Grund: Gebührenkodex 1552.

- Sezione erario
- Tributo/causale: codice tributo 1552.

Vertragsabschluss: It. Art. 37, LG Nr. 16/2015 gilt  
das vorliegende Schreiben als Vertrag einschließlich  
folgender Unterlagen, auch wenn nicht materiell  
beigelegt:Stipula contratto: la presente ai sensi dell'art. 37, L.P.  
n. 16/2015 e s.m.i. vale come contratto compresi i  
seguenti documenti anche se non materialmente  
allegati:

- allgemeine Bedingungen;
- wirtschaftliches Angebot (Umschlag C);
- andere Dokumente.

- condizioni generali;
- offerta economica (busta C);
- altri documenti.

Der vorliegende Vertragsabschluss unterliegt  
außerdem der ausdrücklichen Auflösungsklausel  
laut Art. 1226 des Zivilgesetzbuches für den Fall,La presente stipula è altresì sottoposta alla  
clausola risolutiva espressa ai sensi dell'art. 1226  
cc. in caso di sopravvenuto riscontro del mancato

Thomas-Alva-Edison-Straße 10 D | 39100 Bozen

Tel. 0471 439 485

<http://www.sabes.it> | [farma.gare.bz@sabes.it](mailto:farma.gare.bz@sabes.it)

Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb

Steuernummer/MwSt.-Nr. 00773750211

Via Thomas Alva Edison 10 D | 39100 Bolzano

tel. 0471 439 485

<http://www.asdaa.it> | [farma.gare.bz@sabes.it](mailto:farma.gare.bz@sabes.it)

Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige

Cod. fisc./P. IVA 00773750211

dass sich herausstellt, dass der Auftragnehmer die allgemeinen Anforderungen nicht erfüllt.

Laut Art. 32, Absatz 10 des GVD 50/2016 ist **keine** Verschiebung des Abschlusses des Vertrages (stand still) vorgesehen.

possessione dei requisiti di ordine generale in capo all'affidatario.

Come disciplinato dall'art. 32, comma 10 del d.lgs. 50/16, per questa procedura **non** è previsto alcun termine dilatorio della stipula del contratto (stand still).

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

DER ABTEILUNGSDIREKTOR / IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE  
Dr. Paolo Filippi

*(digital unterzeichnet / firmato digitalmente)*

Thomas-Alva-Edison-Straße 10 D | 39100 Bozen  
Tel. 0471 439 485  
<http://www.sabes.it> | [farma.gare.bz@sabes.it](mailto:farma.gare.bz@sabes.it)  
Firmenbezeichnung: Südtiroler Sanitätsbetrieb  
Steuernummer/MwSt.-Nr. 00773750211

Via Thomas Alva Edison 10 D | 39100 Bolzano  
tel. 0471 439 485  
<http://www.asdaa.it> | [farma.gare.bz@sabes.it](mailto:farma.gare.bz@sabes.it)  
Ragione soc.: Azienda Sanitaria dell'Alto Adige  
Cod. fisc./P. IVA 00773750211